

**berbel**  
aero performance

berbel-

Einbauhaube BEH 60/90 FL/FLT

Gebrauchsanleitung



12/2010

Deutschsprachige Original-Anleitung

Diese Anleitung hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen, sicheren und wirtschaftlichen Gebrauch unseres Produktes. Im folgenden Text wird unser Produkt berbel-Einbauhaube BEH 60 FL/FLT und BEH 90 FL/FLT kurz Gerät genannt.

Diese Anleitung wendet sich an folgende Personen:

- Personen, die das Gerät benutzen
- Personen, die das Gerät reinigen
- Personen, die das Gerät entsorgen.

Jede dieser Personen muss den Inhalt dieser Anleitung zur Kenntnis genommen und verstanden haben.

Das Befolgen der Anweisungen in dieser Anleitung hilft Gefahren zu vermeiden und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes zu erhöhen.

## Gestaltungsmerkmale im Text

Die Elemente in dieser Anleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie die folgenden Elemente leicht unterscheiden:

normalen Text

*Querverweise*

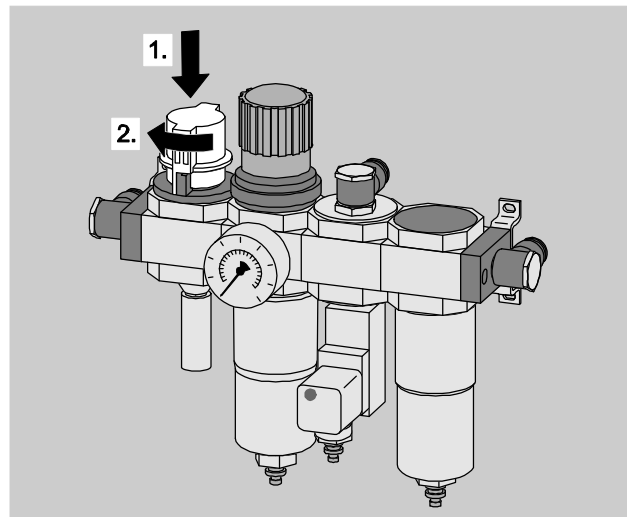
- Aufzählungen oder

Ø Handlungsschritte.

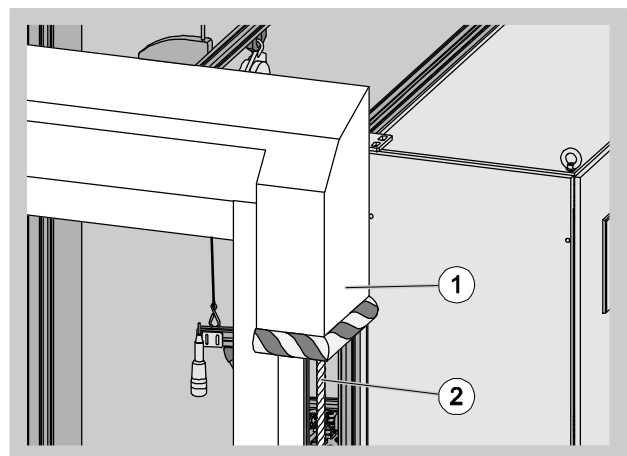
**i** Tipps enthalten besondere Angaben zum wirtschaftlichen Gebrauch des Gerätes.

## Gestaltungsmerkmale in Abbildungen

Die Abbildungen enthalten Darstellungen in verschiedenen Graustufen. Auszuführende Bewegungen werden durch Bewegungs- oder Richtungspfeile verdeutlicht. Wenn mehrere Handlungsschritte in einer Abbildung dargestellt werden, wird die Reihenfolge durch Zahlen (1., 2., ...) verdeutlicht:



Wird auf Elemente in einer Legende oder im laufenden Text Bezug genommen, werden diese mit einer Positionsnummer (2) versehen:



## Inhaltsverzeichnis

Sicherheit.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
Verbot eigenmächtiger Umbauten und Veränderungen.....	5
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	5
Gestaltungsmerkmale der Gefahrenhinweise .....	7
Gestaltungsmerkmale der Hinweise auf Sach- oder Umweltschäden.....	8
Beschreibung.....	9
Mögliche Betriebsarten.....	9
Geräteansicht mit geschlossener Klappe.....	11
Geräteansicht mit geöffneter Klappe.....	12
Bedienen mit Tastenfeld.....	13
Lüftungsfunktion einschalten .....	13
Leistungsstufe wechseln .....	14
Lüftungsfunktion ausschalten .....	15
Nachlauffunktion ein- und ausschalten .....	15
Beleuchtung ein- und ausschalten.....	16
Auszug benutzen .....	16
Bedienen mit Sensor-Touch-Bedienfeld .....	17
Lüftungsfunktion einschalten .....	17
Leistungsstufe wechseln .....	18
Lüftungsfunktion ausschalten .....	18
Nachlauffunktion ein- und ausschalten .....	18
Beleuchtung ein- und ausschalten.....	18
Anzeigen.....	19
Einstellungen vornehmen .....	19
Reinigen .....	21
Reinigungsintervalle .....	21
Reinigen bei normaler Verunreinigung.....	21
Reinigen bei starker Verunreinigung.....	22
Oberflächen reinigen.....	24
Warten.....	25
Gerät warten .....	25
Beleuchtung wechseln .....	25
Filter-Füllung wechseln (Hybrid- und Umluftfilter).....	25
Störungen beheben.....	28

Entsorgen.....	30
Verpackung entsorgen .....	30
Gerät entsorgen .....	30
Technische Daten .....	31
Typenschild.....	31
Einbauhaube BEH 60 FL/FLT.....	31
Einbauhaube BEH 90 FL/FLT.....	31
Kontakt zum Hersteller.....	32

## Sicherheit

Lesen Sie dieses Kapitel sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät montieren, benutzen oder reinigen.

Ø Befolgen Sie die Gefahrenhinweise bei allen Tätigkeiten am Gerät.

Ø Liefern Sie diese Anleitung mit, wenn Sie das Gerät weitergeben.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit dem Gerät können Sie Kochdünste beim Kochen absaugen.

Das Gerät ist ausschließlich für diese Zwecke bestimmt und darf nur dafür verwendet werden. Das Gerät darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Anleitung beschrieben ist.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Schäden führen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, falsche Montage oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur in privaten Küchen.

### Verbot eigenmächtiger Umbauten und Veränderungen

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor. Umbauten oder Veränderungen sind ohne die Zustimmung der berbel Ablufttechnik GmbH unzulässig.
- Überbrücken oder umgehen Sie niemals die vorhandenen Schutzeinrichtungen am Gerät.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

In diesem Abschnitt finden Sie grundlegende Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Gerät. Zusätzliche Sicherheitshinweise, die

bestimmte Handlungen und Abläufe betreffen, finden Sie in den jeweiligen Kapiteln.

- Befolgen Sie alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise in dieser Anleitung.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Kontaktieren Sie bei Schäden Ihren Fachhändler oder den berbel-Kundendienst. Sie dürfen das Gerät nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Überlassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und Andere.
- Montieren Sie das Gerät mit den mitgelieferten Halterungen ausschließlich an tragfähigen Gebäudeteilen (Massivbau).
- Verwenden Sie bei anderen Befestigungen entsprechend geeignete Befestigungstechniken. Im Zweifelsfall erkundigen Sie sich beim Fachhandel. Andernfalls gefährden Sie sich und Andere.
- Verwenden Sie das Gerät nur in privaten Küchen.

Gefahren durch elektrischen Stromschlag vermeiden

- Lassen Sie Arbeiten an der Spannungsversorgung nur von einer qualifizierten, ausgebildeten Elektro-Fachkraft ausführen.  
Die Elektro-Fachkraft muss mindestens über folgende Kenntnisse und Fähigkeiten verfügen:
  - Grundlagen der Elektrotechnik
  - Kenntnis der landesspezifischen Bestimmungen und Normen (in Deutschland z. B. DIN 57100/VDE 0100, Teil 701)
  - Kenntnis der einschlägigen Sicherheitsbestimmungen
  - Kenntnis der einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen für Gasinstallationen (in Deutschland z. B. die technischen Regeln Gasinstallationen TRGI).
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es entsprechend der technischen Daten angeschlossen und abgesichert ist.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Elektro-Anschlusskabel.
- Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät von der Stromquelle.
- Der Netzstecker muss frei zugänglich sein, damit Sie das Gerät im Notfall einfach und schnell vom Stromnetz trennen können. Falls der Netzstecker nach dem Einbau nicht frei zugänglich ist, muss installationsseitig eine allpolige Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung vorgesehen werden.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa zwei bis drei Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt wird. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.
- Halten Sie das Gerät trocken.

- Falls dennoch Flüssigkeit eindringt:
  - Unterbinden Sie sofort die Stromzufuhr, indem Sie die Sicherung entfernen.
  - Stellen Sie sicher, dass die Stromzufuhr des Gerätes nicht versehentlich wiederhergestellt wird. Stellen Sie z. B. jemanden ab, der das Einschalten der Sicherung verhindert.
  - Lassen Sie das Gerät trocknen.
  - Lassen Sie das Gerät durch geschultes Fachpersonal prüfen und reparieren, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

Explosionsgefahr vermeiden

- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.

Brandgefahr vermeiden

- Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld abgekühlt ist, bevor Sie das Kochfeld abdecken.

Ein verschmutztes Gerät kann Brandgefahren verursachen.

- Halten Sie das Gerät in einwandfreiem Zustand und überprüfen Sie es regelmäßig.
- Entfernen Sie regelmäßig vorhandene Fettreste. Fettreste stellen eine Brandgefahr dar.
- Flambieren Sie nicht unter dem Gerät. Offenes Feuer kann z. B. benachbarte Schränke beschädigen.
- Lassen Sie Reparaturarbeiten am Gerät nur von hierfür ausgebildetem Personal ausführen.

Bei Umluftbetrieb:

- Ein abgedeckter oder geschlossener Lüftungsausgang kann Brandgefahren verursachen. Legen Sie keine Gegenstände, wie z. B. Decken oder Teller, auf oder vor die Lüftungsschlitze des Gerätes. Ausströmende Luft bei Umluftgeräten muss ungehindert durch die Lüftungsschlitze zurück in die Küche entweichen können.
- Oberhalb des Gerätes dürfen keine Gegenstände montiert werden, die den Luftstrom behindern

könnten. Stellen Sie sicher, dass die ausströmende Luft ungehindert in die Küche strömen kann.

Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z. B. Kohleofen) ist die Montage des Gerätes nur zulässig, wenn:

- die Feuerstätte eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung hat. Andernfalls besteht z. B. erhöhte Brandgefahr durch Funkenflug.
- die gesetzlichen und landesspezifischen Vorschriften eingehalten werden.

Verletzungsgefahren vermeiden

- Um der Sturzgefahr vorzubeugen, verwenden Sie eine standfeste Stehleiter für alle Arbeiten am Gerät, wie z. B. das Wechseln des Filters, die Montage und das Reinigen des Gerätes.
- Um Verletzungsgefahren durch herunterfallende Teile vorzubeugen, verwenden Sie geeignetes Befestigungsmaterial.
- Um Schnittverletzungen durch Glasbruch vorzubeugen, verwenden Sie geeignete Schutzhandschuhe.

Erstickungsgefahr vermeiden

Bei gleichzeitigem Betrieb des Gerätes und einer raumluftabhängigen, offenen Brennstelle können Gase oder Abgase in den Raum gezogen werden.

- Stellen Sie sicher, dass alle zum Betrieb erforderlichen Genehmigungen Ihres Landes vorhanden sind (z. B. die des Schornsteinfegermeisters).
- Stellen Sie sicher, dass alle Normen und Richtlinien zum Betrieb des Gerätes Ihres Landes erfüllt werden.
- Stellen Sie eine ausreichende Frischluftzufuhr in der Wohnung sicher.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Folie oder anderen Teilen der Verpackung spielen.
- Bewahren Sie Folie oder andere Teile der Verpackung für Kinder unzugänglich auf.

Einsturzgefahr verhindern

- Der erforderliche Wanddurchbruch muss von einem Fachbetrieb hergestellt werden. Wanddurchbrüche beeinflussen die Gebäudestatik. Unsachgemäß hergestellte Wanddurchbrüche können zum Einsturz des Gebäudes führen.

Umweltschäden vermeiden

- Entsorgen Sie das Gerät und dessen Zubehör entsprechend der gesetzlichen Bestimmungen.

## Gestaltungsmerkmale der Gefahrenhinweise

In dieser Anleitung finden Sie folgende Kategorien von Gefahrenhinweisen:



### GEFAHR

Hinweise mit dem Wort **GEFAHR** warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.



### WARNUNG

Hinweise mit dem Wort **WARNUNG** warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



### VORSICHT

Hinweise mit dem Wort **VORSICHT** warnen vor einer Situation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.

---

## Gestaltungsmerkmale der Hinweise auf Sach- oder Umweltschäden

---

### *ACHTUNG*

Diese Hinweise warnen vor einer Situation, die zu Sach- oder Umweltschäden führt.

---

## Beschreibung

**i** Die folgenden Abbildungen zeigen die Funktionsweise der möglichen Betriebsarten. Die verwendeten Geräte werden symbolisch dargestellt. Die Abbildungen dienen als Hilfestellung. Die dargestellten Geräteformen können von Ihren Geräten abweichen.

Mit dem Gerät können Sie Kochdünste absaugen und reinigen.

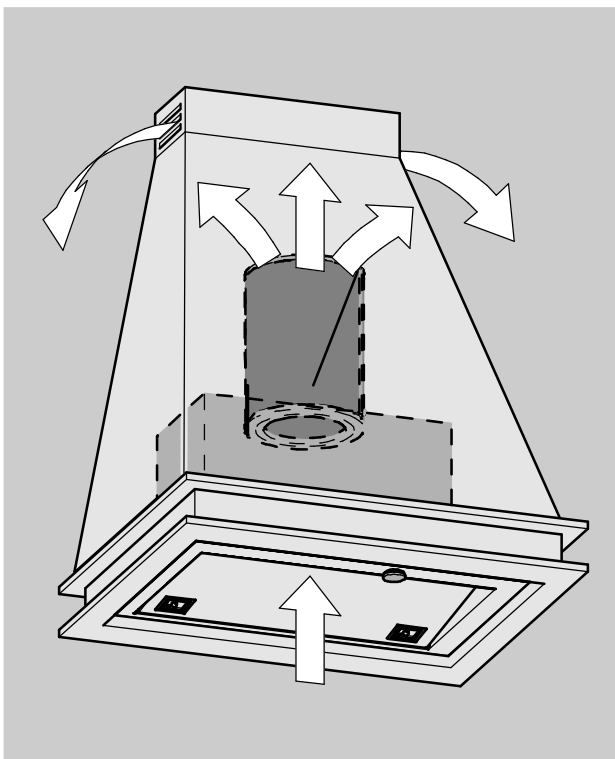
## Mögliche Betriebsarten

Das Gerät kann in verschiedenen Betriebsarten arbeiten:

- Umluftbetrieb
- Abluftbetrieb
- Hybridbetrieb

Die einzelnen Betriebsarten werden in den nächsten Abschnitten beschrieben.

### Umluftbetrieb



Das Gerät saugt Raumluft an, filtert die Raumluft und führt die gereinigte Raumluft dem Raum wieder

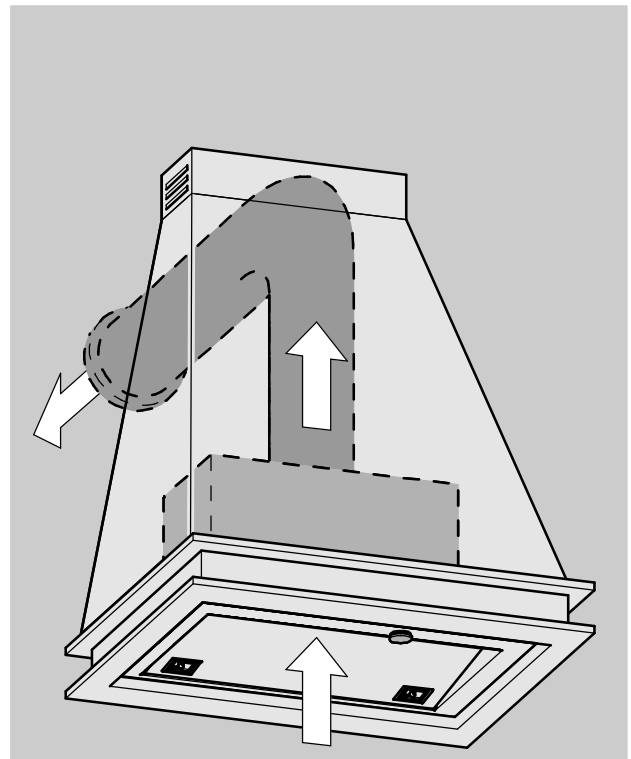
zu.

Die Reinigung erfolgt in mehreren Reinigungsstufen. Der größte Teil der Schmutzpartikel wie z. B. die Fett- und Ölpartikel aus der angesaugten Raumluft wird in der unteren Fettschale gesammelt.

Die Filter-Füllung im Umluftfilter neutralisiert vorhandene Geruchsanteile. Die geruchsfreie, gereinigte Raumluft wird dem Raum wieder zugeführt.

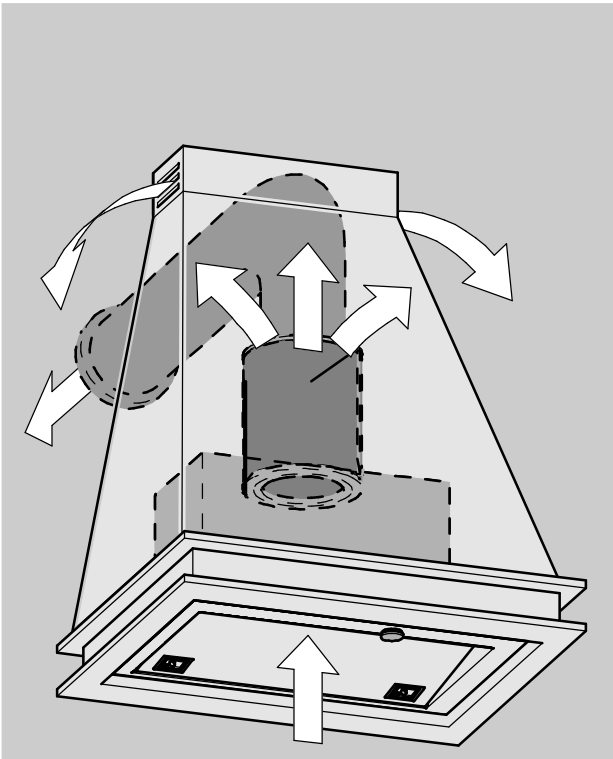
**i** Die Filter-Füllung muss regelmäßig erneuert werden.

### Abluftbetrieb



Das Gerät saugt Raumluft an, filtert die Raumluft und führt die gereinigte Raumluft nach außen ab. Die Reinigung erfolgt in mehreren Reinigungsstufen. Die erste Reinigungsstufe entfernt z. B. Fett- und Ölpartikel aus der angesaugten Raumluft. Die nächste Reinigungsstufe filtert leicht fliegende Partikel (z. B. Flusen) aus der angesaugten Raumluft. Die gereinigte Raumluft wird ins Freie geleitet.

## Hybridbetrieb



Das Gerät saugt Raumluft an, reinigt die Raumluft und führt einen Teil der gereinigten Raumluft nach

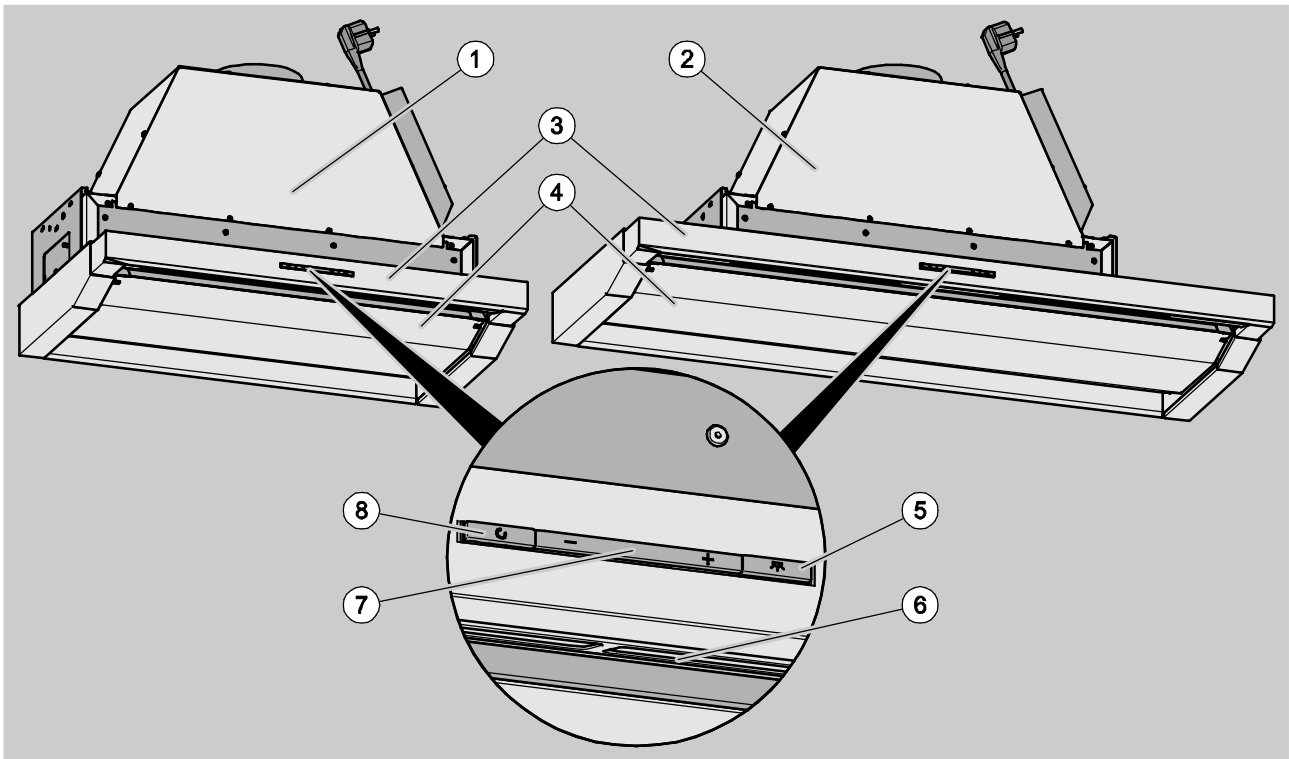
außen ab. Der restliche Teil der angesaugten Raumluft wird durch das Hybridfilter zurück in den Raum geleitet.

Die Reinigung erfolgt in mehreren Reinigungsstufen. Der größte Teil der Schmutzpartikel wie z. B. die Fett- und Ölpartikel aus der angesaugten Raumluft wird in der unteren Fettschale gesammelt.

Während ein Teil der gereinigten Raumluft nach außen geleitet wird, neutralisiert die Filter-Füllung im Hybridfilter vorhandene Geruchsanteile in der Restmenge angesaugter Raumluft. Diese geruchsfreie, gereinigte Raumluft wird dem Raum wieder zugeführt.

**i** Die Filter-Füllung muss regelmäßig erneuert werden.

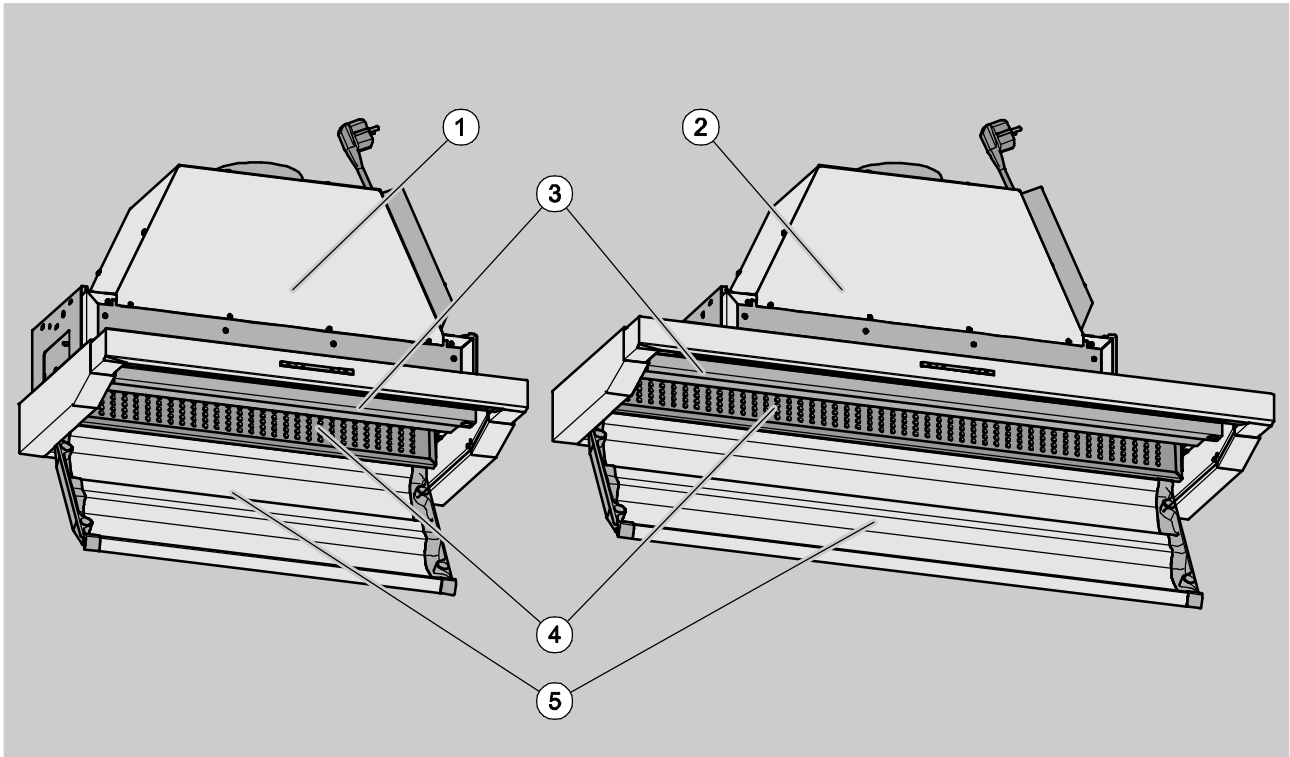
Geräteansicht mit geschlossener Klappe



- ① Einbauhaube BEH 60 FL
- ② Einbauhaube BEH 90 FL
- ③ Auszug
- ④ Klappe mit unterer Fettschale

- ⑤ Taste Beleuchtung EIN/AUS
- ⑥ Beleuchtung
- ⑦ Taste Leistungsstufe wechseln
- ⑧ Taste Nachlauf einschalten

## Geräteansicht mit geöffneter Klappe



① Einbauhaube BEH 60 FL

② Einbauhaube BEH 90 FL

③ Obere Fettschale

④ Capillar Trap

⑤ Klappe mit unterer Fettschale

**i** Die nachfolgenden Beschreibungen sind für die Einbauhauben BEH 60 FL und BEH 90 FL identisch. In den Abbildungen ist die BEH 60 FL dargestellt.

## Bedienen mit Tastenfeld

Um die Ausführung FLT zu bedienen, siehe *Bedienen mit Sensor-Touch-Bedienfeld Seite 17.*



### WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Sauerstoffmangel beim Betrieb des Gerätes.

- Ø Stellen Sie eine ausreichende Frischluftzufuhr in der Wohnung sicher.
- Ø Stellen Sie sicher, dass das Gerät zum gefahrlosen Betrieb an einen Fensterkontaktschalter angeschlossen ist.
- Ø Stellen Sie sicher, dass die länderspezifischen, gesetzlich vorgeschriebenen Bestimmungen (in Deutschland z. B. die Anforderungen der Feuerungsverordnung (FeuV) Ihres Bundeslandes) eingehalten werden.

Das Gerät ist mit einem Tastenfeld zur Bedienung ausgestattet. Das Tastenfeld verfügt über drei Tasten.

Das Tastenfeld befindet sich mittig an der Frontseite des Gerätes.

Wie Sie die Funktionen des Gerätes mit dem Tastenfeld steuern können, lesen Sie in den folgenden Abschnitten.

## Lüftungsfunktion einschalten



### WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch Flambieren unter dem Gerät.

Offenes Feuer kann z. B. Verbrennungen an der Haut verursachen.

Ø Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

### ACHTUNG

Brandgefahr durch Flambieren unter dem Gerät.

Offenes Feuer kann z. B. benachbarte Schränke beschädigen.

Ø Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

- ⓘ Ø Wechseln Sie die Füllung des Filters, wenn Sie das Gerät einschalten und unangenehmen Geruch feststellen.

*Siehe Reinigen ab Seite 21.*

Wenn Sie das Gerät einschalten und ein erhöhtes Lüftergeräusch feststellen, reinigen Sie das Gerät.

*Siehe Reinigen ab Seite 21.*

- ⓘ Nach sechs Stunden Dauerbetrieb ohne Bedienung schaltet das Gerät automatisch den Lüftungsbetrieb ab.
  - Ø Schalten Sie bei Bedarf das Gerät wieder ein.

Küchendunst wird am besten beseitigt, wenn Sie

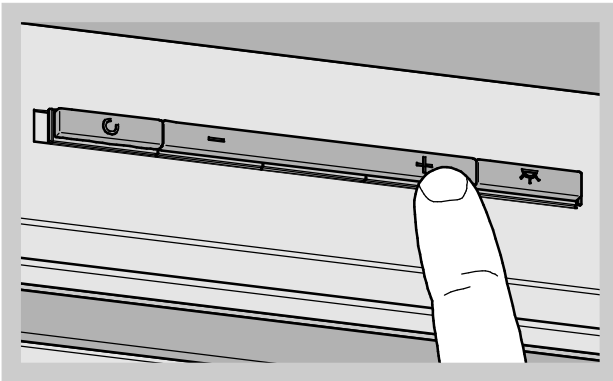
- bei Kochbeginn das Gerät einschalten
- nach Kochende die Nachlauffunktion des Gerätes einschalten.

Sie können die Lüftung in drei verschiedenen Leistungsstufen betreiben.

Ober und unterhalb der Taste zum Wechseln der Leistungsstufe sind jeweils drei LEDs eingebaut. Sie erkennen die eingeschaltete Leistungsstufe an der entsprechenden Anzahl der leuchtenden LEDs.

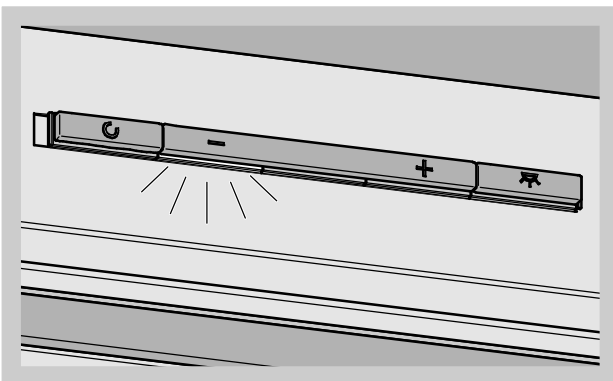
Um die Lüftungsfunktion des Gerätes einzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

Ø Drücken Sie einmal die Taste „+“.



Das Gerät arbeitet in Leistungsstufe „1“.

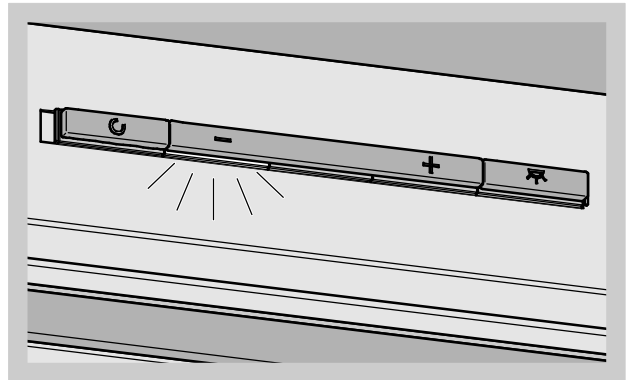
Die zugehörige LED leuchtet.



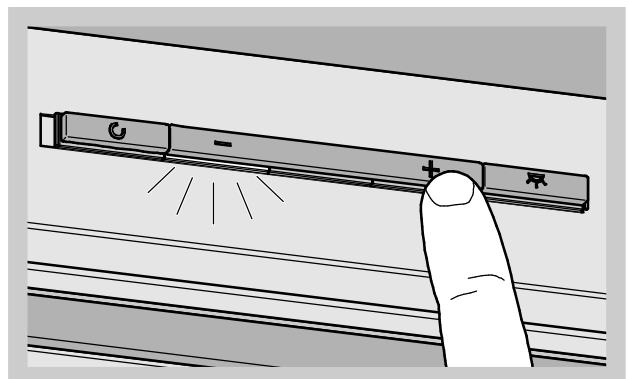
## Leistungsstufe wechseln

Leistung erhöhen

Sie können während des Betriebes jederzeit in eine höhere Leistungsstufe wechseln.

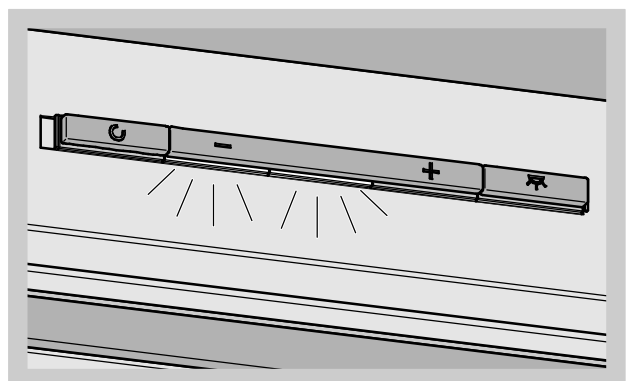


Ø Drücken Sie die Taste „+“.



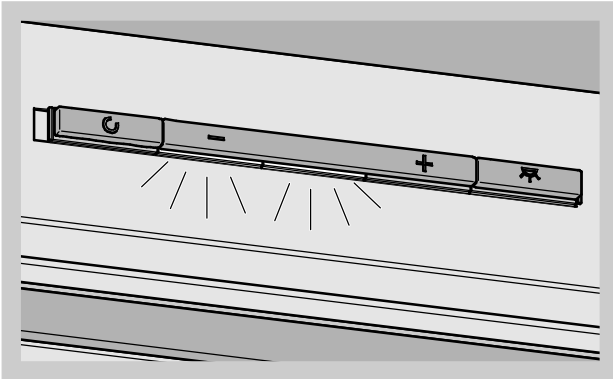
Das Gerät arbeitet mit der nächsten höheren Leistungsstufe.

Die zugehörigen LEDs leuchten.

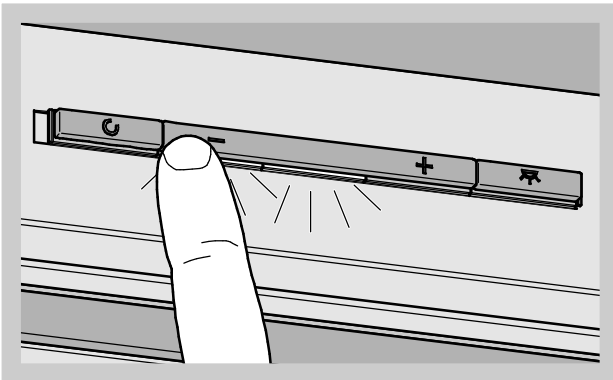


### Leistung verringern

Sie können während des Betriebes jederzeit in eine niedrigere Leistungsstufe wechseln.

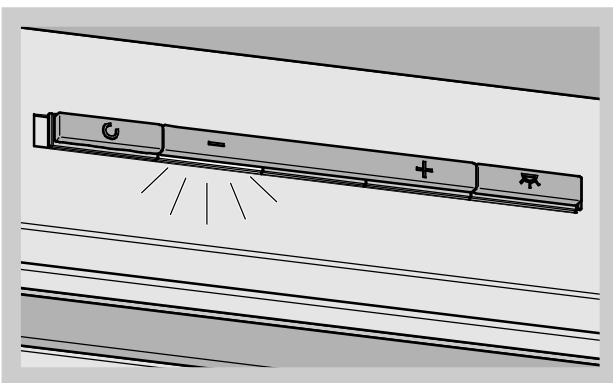


Ø Drücken Sie die Taste „-“.



Das Gerät arbeitet mit der nächsten niedrigeren Leistungsstufe.

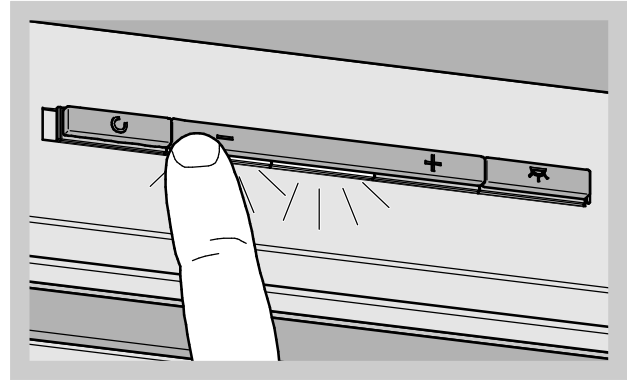
Die zugehörige LED leuchtet.



### Lüftungsfunktion ausschalten

Um die Lüftungsfunktion abzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

Ø Drücken Sie die Taste „-“ so oft, bis die Lüftung abschaltet.



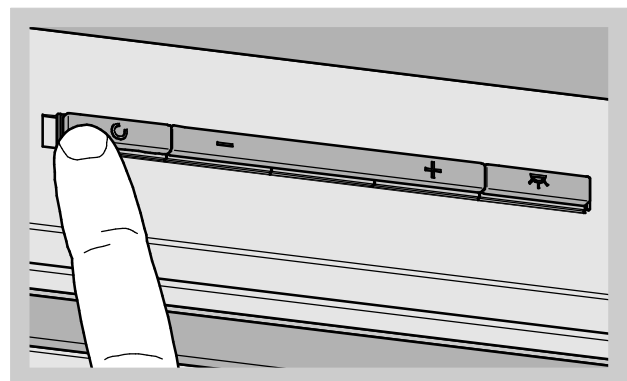
Das Gerät schaltet die Lüftungsfunktion aus.

Die LEDs leuchten nicht.

### Nachlauffunktion ein- und ausschalten

Das Gerät verfügt über eine Nachlauffunktion. Wenn Sie diese Funktion benutzen, arbeitet das Gerät noch zehn Minuten in Leistungsstufe 2 weiter und schaltet dann selbsttätig die Lüftungsfunktion aus.

Ø Um die Nachlauffunktion einzuschalten, drücken Sie die linke Taste.



Die Nachlauffunktion ist eingeschaltet.

Das Gerät arbeitet in der Leistungsstufe 2 und schaltet nach zehn Minuten ab.

Während die Nachlauffunktion aktiv ist, blinken die LEDs der Leistungsstufen 1 und 2.

Ø Um die Nachlauffunktion abzuschalten, drücken Sie erneut die linke Taste.

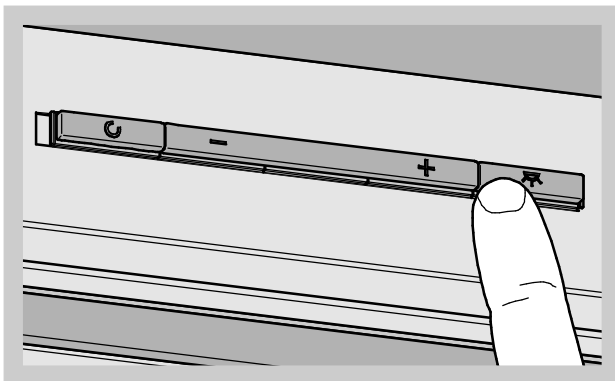
## Beleuchtung ein- und ausschalten

Das Gerät ist zur Kochfeldbeleuchtung mit einer energiesparenden LED-Beleuchtung ausgestattet.

Die Beleuchtung kann unabhängig vom Lüfter verwendet werden.

### Beleuchtung einschalten

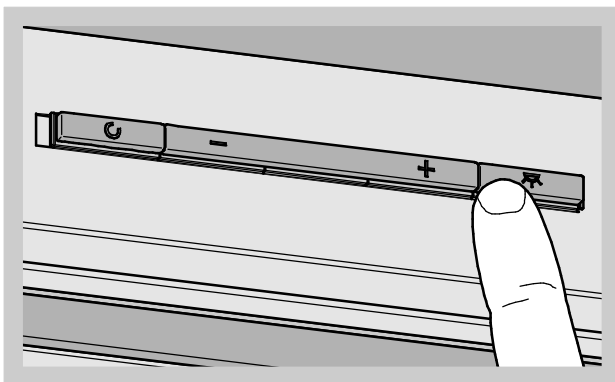
Ø Um die Beleuchtung einzuschalten, drücken Sie die rechte Taste.



Die Beleuchtung ist eingeschaltet.

### Beleuchtung ausschalten

Ø Um die Beleuchtung auszuschalten, drücken Sie erneut die rechte Taste.



Die Beleuchtung ist ausgeschaltet.

## Auszug benutzen

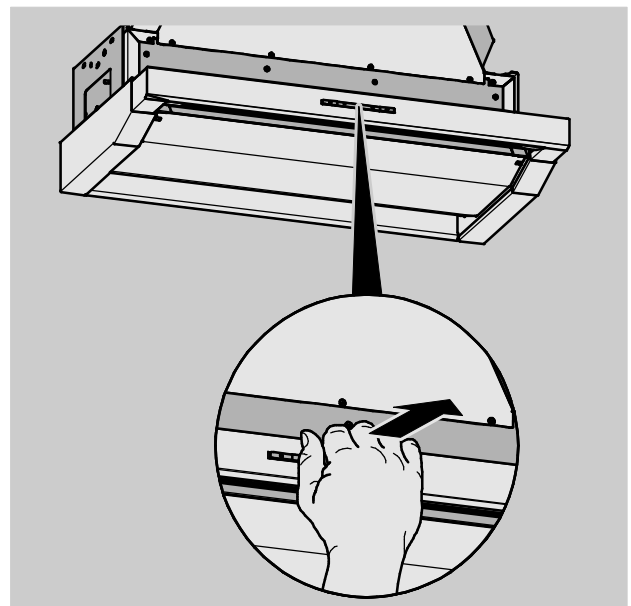
Das Gerät verfügt über einen Auszug. Bei geöffnetem Auszug vergrößert sich der Erfassungsbereich des Gerätes. Kochdünste im vorderen Bereich der Kochstelle werden besser erfasst.

### Auszug öffnen

Um den Auszug zu öffnen, gehen Sie wie folgt vor:

Ø Greifen Sie unter die Frontblende.

Ø Ziehen Sie den Auszug bis zum Anschlag nach vorn.



### Auszug einschieben

Um den Auszug einzuschieben, gehen Sie wie folgt vor:

Ø Drücken Sie den Auszug an der Frontblende bis zum Anschlag nach hinten ins Gerät.

Der Auszug ist geschlossen.

## Bedienen mit Sensor-Touch-Bedienfeld

Um die Ausführung FL zu bedienen, siehe Bedienen mit Tastenfeld Seite 13.



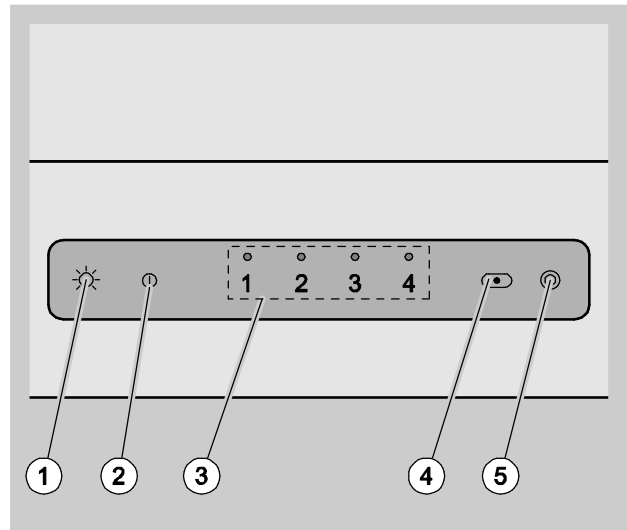
### WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Sauerstoffmangel beim Betrieb des Gerätes.

- Ø Stellen Sie eine ausreichende Frischluftzufuhr in der Wohnung sicher.
- Ø Stellen Sie sicher, dass das Gerät zum gefahrlosen Betrieb an einen Fensterkontaktschalter angeschlossen ist.
- Ø Stellen Sie sicher, dass die länderspezifischen, gesetzlich vorgeschriebenen Bestimmungen (in Deutschland z. B. die Anforderungen der Feuerungsverordnung (FeuV) Ihres Bundeslandes) eingehalten werden.

Die Abzugshaube ist mit einem Sensor-Touch-Bedienfeld ausgestattet. Das Bedienfeld befindet sich an der vorderen Seite der Abzugshaube.

Ø Um die gewünschte Funktion zu schalten, berühren Sie die entsprechenden Tastfelder mit ihrem Finger.



- ① Tastfeld Beleuchtung EIN/AUS
- ② Tastfeld  
Gerät AUS  
Manuelle Nachlauffunktion EIN/AUS  
Konfigurationsmodus EIN/AUS
- ③ Tastfelder und LEDs Leistungsstufen 1-4
- ④ Anzeige Capillar Trap reinigen
- ⑤ Anzeige Umluftfilter/-Füllung wechseln

### Lüftungsfunktion einschalten



### WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch Flambieren unter dem Gerät.

Offenes Feuer kann z. B. Verbrennungen an der Haut verursachen.

Ø Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

## ACHTUNG

Brandgefahr durch Flambieren unter dem Gerät.

Offenes Feuer kann z. B. benachbarte Schränke beschädigen.

ØFlambieren Sie nicht unter dem Gerät.

- i** ØWechseln Sie die Füllung des Filters, wenn Sie das Gerät einschalten und unangenehmen Geruch feststellen.

*Siehe Reinigen ab Seite 21.*

Wenn Sie das Gerät einschalten und ein erhöhtes Lüftergeräusch feststellen, reinigen Sie das Gerät.

*Siehe Reinigen ab Seite 21.*

- i** Nach sechs Stunden Dauerbetrieb ohne Bedienung schaltet das Gerät automatisch den Lüftungsbetrieb ab.  
 ØSchalten Sie bei Bedarf das Gerät wieder ein.

Küchendunst wird am besten beseitigt, wenn Sie

- bei Kochbeginn das Gerät einschalten
- nach Kochende die Nachlauffunktion des Gerätes einschalten.

ØUm das Gerät einzuschalten, berühren Sie eines der Tastfelder (3).

Das Gerät arbeitet in der gewählten Leistungsstufe.

Die zugehörige LED leuchtet.

## Leistungsstufe wechseln

ØUm die Leistungsstufe zu wechseln, berühren Sie das entsprechende Tastfeld.

Das Gerät arbeitet in der gewählten Leistungsstufe.

Die zugehörige LED leuchtet.

## Lüftungsfunktion ausschalten

ØUm das Gerät auszuschalten, berühren Sie einmal das Tastfeld (2).

Keine LED leuchtet.

Wenn Sie die Nachlauffunktion in den Einstellungen eingeschaltet haben, läuft das Gerät noch zehn Minuten in der zuletzt gewählten Leistungsstufe weiter. Anschließend schaltet das Gerät die Lüftungsfunktion aus.

## Nachlauffunktion ein- und ausschalten

### Manuell

Das Gerät verfügt über eine Nachlauffunktion. Wenn Sie diese Funktion benutzen, arbeitet das Gerät noch zehn Minuten in der zuletzt gewählten Leistungsstufe weiter. Anschließend schaltet das Gerät die Lüftungsfunktion aus.

ØUm die Nachlauffunktion einzuschalten, berühren Sie während des Betriebs zweimal hintereinander das Tastfeld (2).

Die LED der entsprechenden Leistungsstufe blinkt.

ØUm die Nachlauffunktion auszuschalten, berühren Sie das Tastfeld erneut.

Keine LED leuchtet.

### Automatisch

Sie können das Gerät so einstellen, dass beim Abschalten des Geräts automatisch die Nachlauffunktion eingeschaltet wird.

*Siehe Seite 20.*

ØUm die automatisch eingeschaltete Nachlauffunktion auszuschalten, berühren Sie das Tastfeld (2).

## Beleuchtung ein- und ausschalten

Das Gerät ist zur Kochfeldbeleuchtung mit einer energiesparenden LED-Beleuchtung ausgestattet.

Die Beleuchtung kann unabhängig vom Lüfter verwendet werden.

Ø Um die Beleuchtung einzuschalten, berühren Sie das Tastfeld (1).

Ø Um die Beleuchtung auszuschalten, berühren Sie das Tastfeld (1) erneut.

## Anzeigen

Die Anzeigen auf dem Bedienfeld erinnern Sie daran, bestimmte Wartungsarbeiten vorzunehmen.

### Capillar Trap reinigen

Diese Anzeige (4) blinkt alle 20 Betriebsstunden.

Ø Reinigen Sie das Capillar Trap.

*Siehe Seite 22.*

Ø Um die Anzeige zurück zu setzen, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

### Umluftfilter/-Füllung tauschen

Diese Anzeige (5) blinkt alle 350 Betriebsstunden, wenn das Gerät im Umluftbetrieb benutzt wird.

Ø Tauschen Sie die Umluftfilter/-Füllung aus.

*Siehe Seite 25*

Um die Anzeige nach dem Tauschen zurück zu setzen gehen Sie wie folgt vor:

Ø Berühren Sie das Tastfeld (2) länger als zehn Sekunden.

Die vier LEDs leuchten fünfmal kurz auf.

Ø Berühren Sie das Tastfeld der Leistungsstufe 3.

Die Anzeige für den Umluftfilter/-Füllung Tausch leuchtet nicht mehr.

Ø Berühren Sie das Tastfeld (2) kurz.

Die vier LEDs leuchten kurz auf.

Die Einstellungen werden gespeichert. Das Gerät ist wieder einsatzbereit.

## Einstellungen vornehmen

Sie können im Konfigurationsmodus folgende Grundeinstellungen vornehmen:

- Umluftbetrieb ein- und ausschalten
- Anzeige Umluftfilter/-Füllung tauschen zurück setzen
- Automatische Nachlauffunktion ein- und ausschalten

### Konfigurationsmodus ein- und ausschalten

Um den Konfigurationsmodus einzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

Ø Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Ø Berühren Sie das Tastfeld (2) länger als zehn Sekunden.

Die vier LEDs leuchten fünfmal kurz auf.

Ø Nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor.

Um den Konfigurationsmodus auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

Ø Berühren Sie das Tastfeld (2) kurz.

Die vier LEDs leuchten kurz auf.

Die Einstellungen werden gespeichert. Das Gerät ist wieder einsatzbereit.

### Umluftbetrieb ein- und ausschalten

Im Auslieferungszustand ist der Umluftbetrieb ausgeschaltet.

Um den Umluftbetrieb einzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

Ø Schalten Sie den Konfigurationsmodus ein.

Ø Berühren Sie das Tastfeld der Leistungsstufe 2.

Ø Die entsprechende LED leuchtet.

Ø Schalten Sie den Konfigurationsmodus aus.

Um den Umluftbetrieb auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- Ø Schalten Sie den Konfigurationsmodus ein.
- Ø Berühren Sie das Tastfeld der Leistungsstufe 2.  
Die entsprechende LED leuchtet nicht.
- Ø Schalten Sie den Konfigurationsmodus aus.

Anzeige Umluftfilter/-Füllung tauschen ausschalten

Um die Anzeige nach dem Tauschen auszuschalten gehen Sie wie folgt vor:

- Ø Schalten Sie den Konfigurationsmodus ein.
- Ø Berühren Sie das Tastfeld der Leistungsstufe 3.  
Die Anzeige für den Umluftfilter/-Füllung Tausch leuchtet nicht mehr.
- Ø Schalten Sie den Konfigurationsmodus aus.

Automatische Nachlauffunktion ein- und ausschalten

Wenn Sie die automatische Nachlauffunktion einschalten, arbeitet das Gerät nach dem Abschalten noch zehn Minuten in der zuletzt gewählten Leistungsstufe weiter. Anschließend schaltet das Gerät die Lüftungsfunktion aus. Im Auslieferungszustand ist die automatische Nachlauffunktion ausgeschaltet.

Um die automatische Nachlauffunktion einzuschalten gehen Sie wie folgt vor:

- Ø Schalten Sie den Konfigurationsmodus ein.
- Ø Berühren Sie das Tastfeld der Leistungsstufe 4.  
Die entsprechende LED leuchtet.
- Ø Schalten Sie den Konfigurationsmodus aus.

Um die automatische Nachlauffunktion abzuschalten gehen Sie wie folgt vor:

- Ø Schalten Sie den Konfigurationsmodus ein.
- Ø Berühren Sie das Tastfeld der Leistungsstufe 4.  
Die entsprechende LED leuchtet nicht.
- Ø Schalten Sie den Konfigurationsmodus aus.

## Reinigen



### GEFAHR

Tödlicher elektrischer Stromschlag durch Flüssigkeiten, die ins Gerät gelangen.

Ø Schütten Sie niemals Flüssigkeiten ins Gerät.



### WARNUNG

Brandgefahr durch Fettreste im und am Gerät.

Ø Reinigen Sie regelmäßig das Gerät.

### ACHTUNG

Beschädigung der Oberflächen durch scharfkantige Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.

Ø Verwenden Sie niemals scharfkantige Gegenstände, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel.

Ø Benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch.

## Reinigungsintervalle

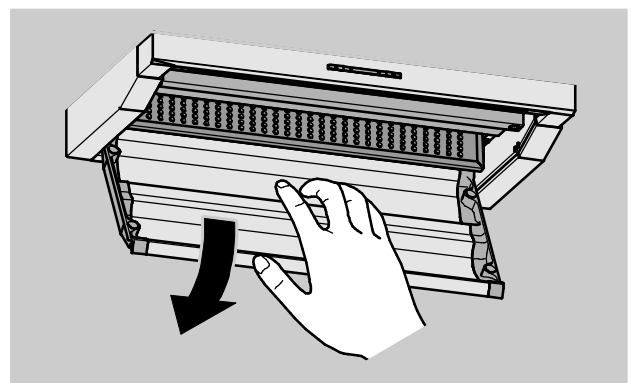
Nutzungsverhalten	Zeitraum
Geringer bzw. gelegentlicher Gebrauch.	Nach jedem Kochvorgang. <i>Siehe Reinigen bei normaler Verunreinigung auf Seite 21.</i>
Täglicher bzw. starker Gebrauch.	Spätestens nach 3 Wochen. <i>Siehe Reinigen bei starker Verunreinigung auf Seite 22.</i>

## Reinigen bei normaler Verunreinigung

Das Gerät ist so konzipiert, dass die Fremdpartikel der angesaugten Raumluft in den Fettschalen abgeschieden und gesammelt werden.

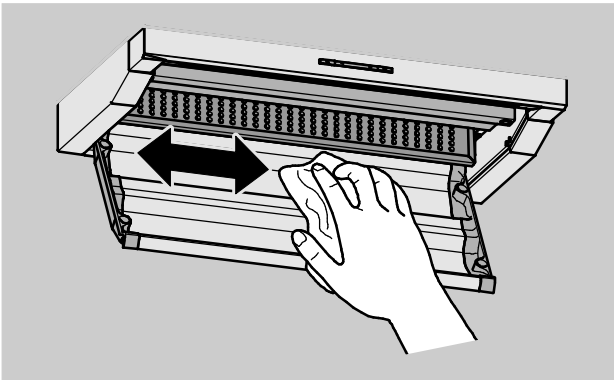
Um das Gerät bei normaler Verunreinigung zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

Ø Öffnen Sie die Klappe, indem Sie die Klappe an der abgerundeten Kante nach unten ziehen.



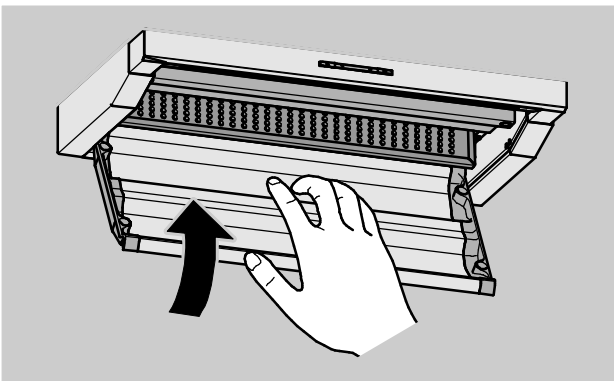
Ø Benutzen Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch oder Küchenpapier.

Ø Wischen Sie die Fettschalen ab.



Untere Klappe schließen

Ø Schließen Sie die Klappe, indem Sie die Klappe hochdrücken, bis die beiden Haltemagnete hörbar anliegen.



### Reinigen bei starker Verunreinigung

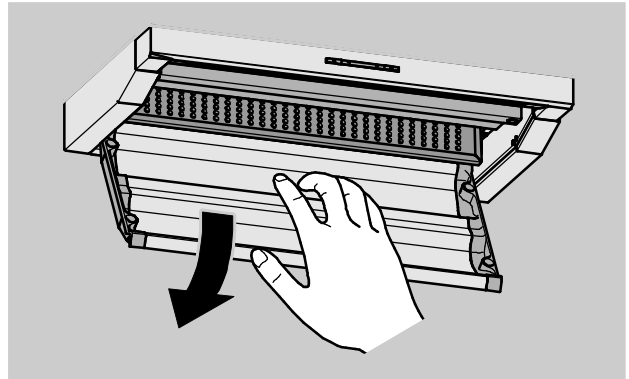
Bei starker Verunreinigung des Gerätes müssen Sie die Fettschalen und das Capillar Trap ausbauen. Diese Einbauteile können Sie leicht aus- und einbauen und nach dem Reinigen weiter verwenden.

Um das Gerät bei starker Verunreinigung zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

Untere Fettschale (Unterschale) ausbauen

Ø Schalten Sie das Gerät aus.

Ø Öffnen Sie die Klappe, indem Sie die Klappe an der abgerundeten Kante nach unten ziehen.



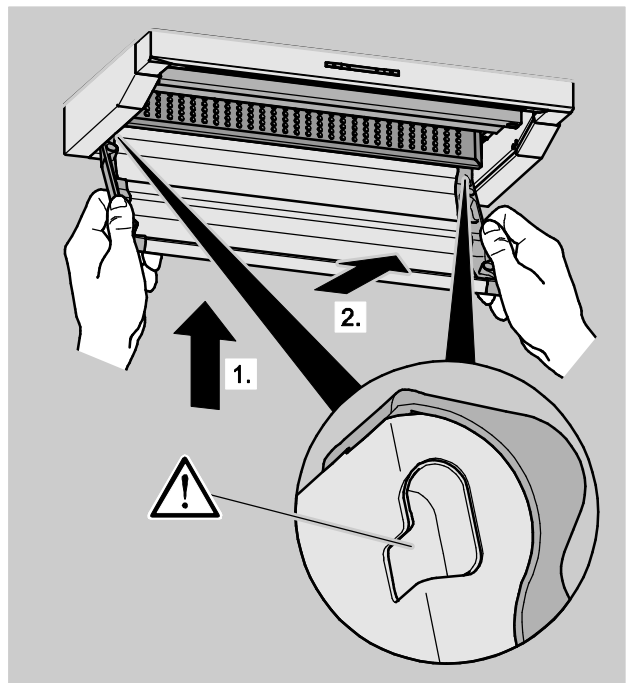
Benutzen Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch oder Papier.

Ø Wischen Sie die Teile ab.

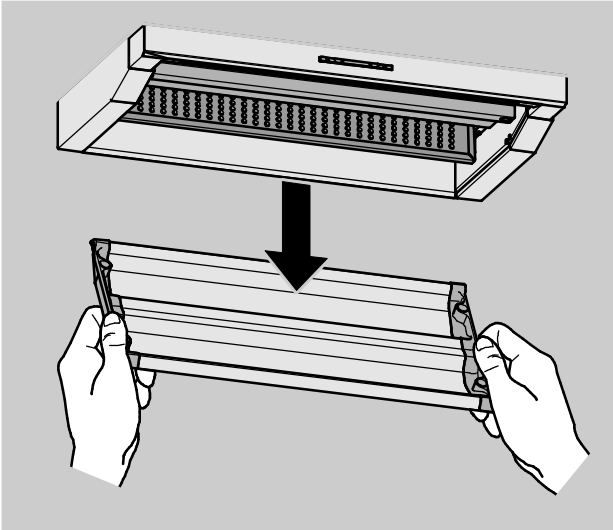
Ø Greifen Sie die senkrecht herunter geklappte untere Fettschale seitlich mit beiden Händen.

Ø Heben Sie die untere Fettschale ca. 2 cm an (1.).

Ø Lösen Sie die untere Fettschale, indem Sie die untere Fettschale nach vorne ziehen (2.).



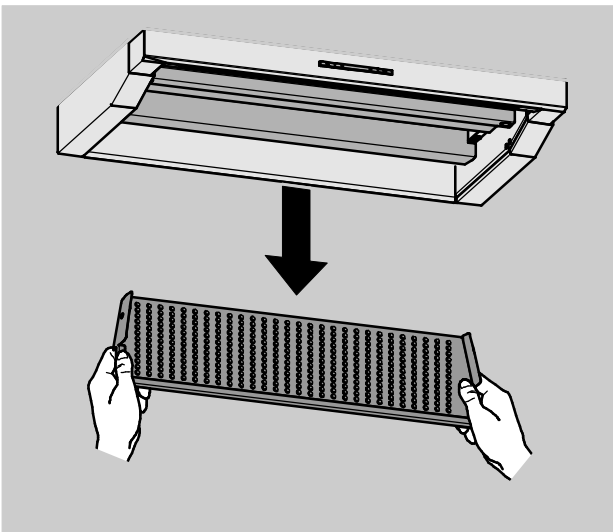
ØEntnehmen Sie die untere Fettschale.



Capillar Trap ausbauen

ØFassen Sie das Capillar Trap seitlich an.

ØZiehen Sie das Capillar Trap nach unten ab.



Teile reinigen

ØReinigen Sie die untere Fettschale z. B. mit einem feuchten Tuch.

ØReinigen Sie die Teile z. B. in der Spülmaschine.

ØReinigen Sie die obere Fettschale z. B. mit einem feuchten Tuch.

ØReinigen Sie die vier Flächen des Aufnahmeschachtes vom Capillar Trap z. B. mit einem feuchten Tuch.

ØReinigen Sie die zwei Kanten oberhalb des Aufnahmeschachtes vom Capillar Trap z. B. mit einem feuchten Tuch.

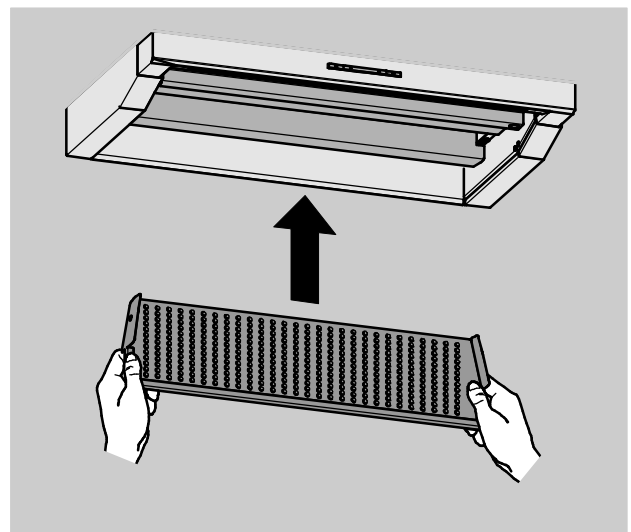
Nach der Reinigung setzen Sie die gereinigten Teile wie folgt ein:

Capillar Trap einbauen

ØStellen Sie sicher, dass das Capillar Trap vor dem Einsetzen vollständig trocken ist.

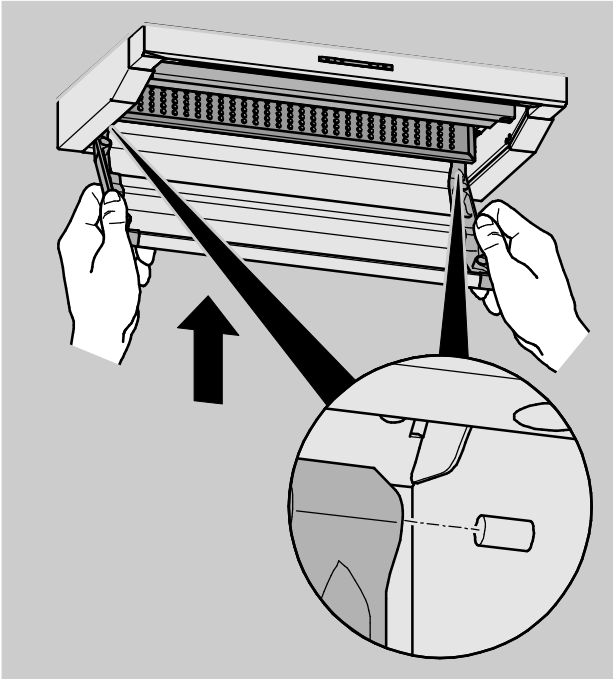
ØSetzen Sie das Capillar Trap in das Gerät ein, indem Sie es fest nach oben drücken.

Das Capillar Trap rastet nicht ein, sondern wird nur eingeklemmt.

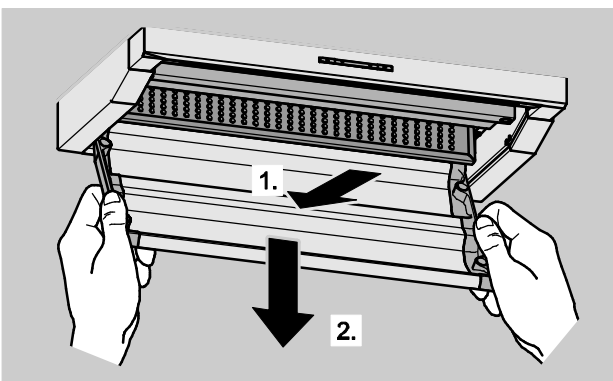


## Untere Fettschale einbauen

- Ø Greifen Sie die Fettschale mit beiden Händen.
- Ø Führen Sie die Klappe von unten ins Gerät ein, bis die Führungsnuten der Klappe gleichzeitig vor den Führungsstiften des Gerätes sind.

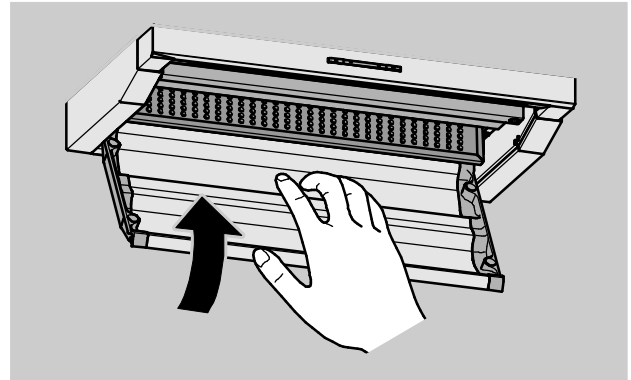


- Ø Drücken Sie die Fettschale nach hinten ins Gerät (1.).
- Ø Ziehen Sie die Fettschale nach unten (2.) bis diese einrastet.
- Ø Stellen Sie sicher, dass die Fettschale richtig eingesetzt ist. Die Fettschale ist richtig eingesetzt, wenn Sie die Klappe einwandfrei bewegen können..



## Untere Klappe schließen

- Ø Schließen Sie die Klappe, indem Sie die Klappe hochdrücken, bis die beiden Haltemagnete hörbar anliegen.



## Oberflächen reinigen

**ACHTUNG**

Beschädigung der Oberflächen durch scharfkantige Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.

- Ø Verwenden Sie niemals scharfkantige Gegenstände, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel.
- Ø Benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch.

- Ø Reinigen Sie die Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Haushaltsreiniger.

## Warten

### Gerät warten

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Beleuchtung wechseln

Das Gerät ist mit einer LED-Beleuchtung ausgestattet. Die Leuchtmittel haben eine Lebensdauer von ca. 50.000 Betriebsstunden.

ØWenden Sie sich bei Störungen an Ihren berbel-Fachhändler oder Kundendienst.

### Filter-Füllung wechseln (Hybrid- und Umluftfilter)

Wechseln Sie die Filter-Füllung gemäß den Vorgaben der folgenden Tabelle:

Nutzungsverhalten	Zeitraum
Geringer bzw. gelegentlicher Gebrauch	Bei Gerüchen in der austretenden Luft, spätestens nach 24 Monaten
Täglicher bzw. starker Gebrauch	Bei Gerüchen in der austretenden Luft, spätestens nach 12 Monaten



### WARNUNG

Sturzgefahr beim Filterwechsel.

ØBenutzen Sie eine standsichere Stehleiter.



### WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herunterfallende Teile.

ØStellen Sie sicher, dass sich während der Arbeiten keine Personen unterhalb der Arbeitsfläche aufhalten.

### ACHTUNG

Beschädigung durch herunterfallende Teile.

ØSichern Sie Flächen und Geräte (z. B. abgekühltes Kochfeld) unterhalb Ihres Arbeitsbereiches gegen Schäden, z. B. mit einer dicken Pappe.



Oberhalb des Gerätes darf nichts montiert sein, da sonst ein Filter-Füllungswechsel nicht möglich ist.

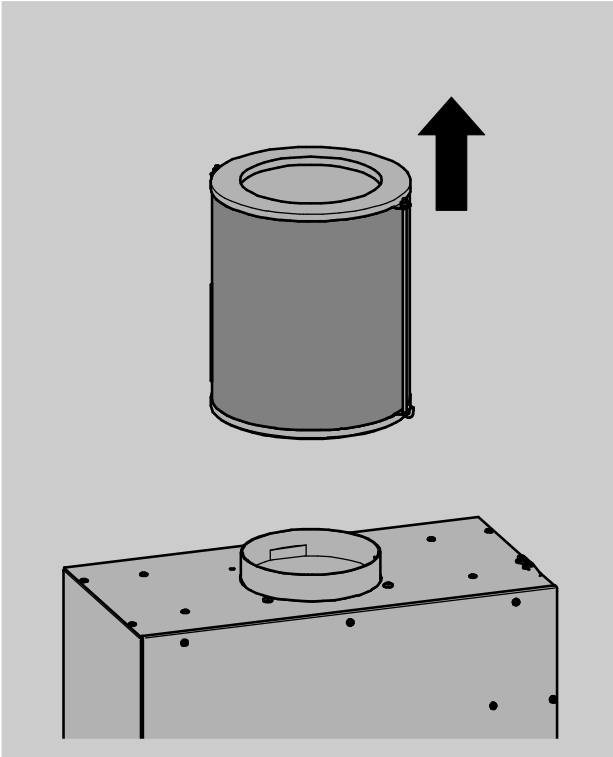
ØEntfernen Sie alle Blenden und sonstige Umbauten. Das Filter muss frei zugänglich sein.

Das Filter ist frei zugänglich.

### Hybridfilter ausbauen

Um die Filter-Füllung zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

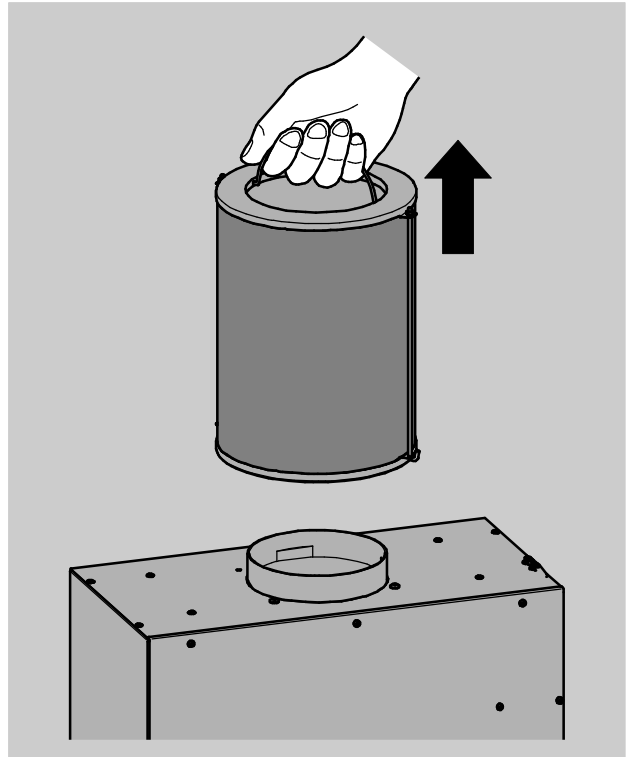
- Ø Entfernen Sie die Abluftleitung vom Lüftergehäuse
- Ø Ziehen Sie das Filter nach oben heraus.



### Umluftfilter ausbauen

Um die Filter-Füllung zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- Ø Ziehen Sie das Filter am Klappgriff nach oben heraus.



### Filter-Füllung wechseln

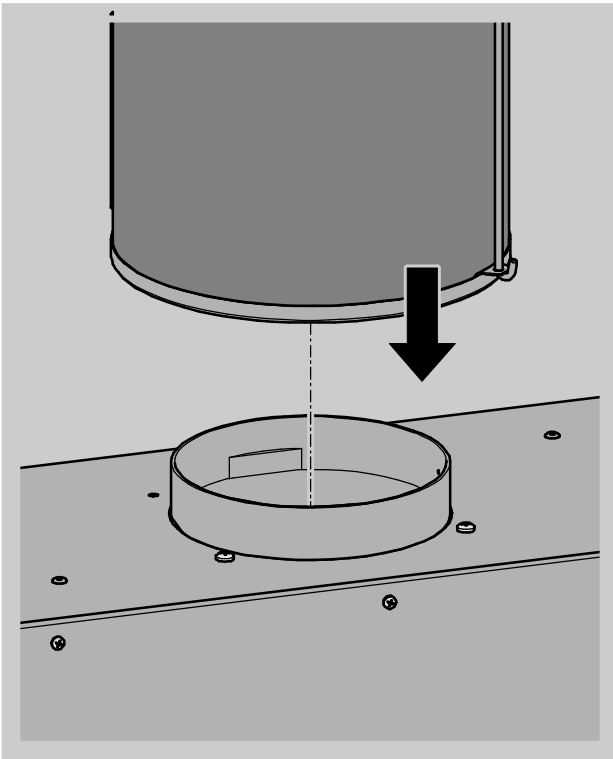
- ⓘ Das Wechseln der Filter-Füllung wird gesondert in der Gebrauchsanleitung für die Filter-Füllung beschrieben.

- Ø Wechseln Sie die Filter-Füllung aus.

### Filter einbauen

- ⓘ Um die richtige Montage des Filters zu gewährleisten, ist am Filtersitz eine ca. zwei Zentimeter hohe Führungshilfe installiert.

Ø Setzen Sie das Filter von oben auf das Gerät.



Das Filter ist richtig eingesetzt, wenn die Unterkante vollflächig auf dem Gerät aufliegt.

Ø Stellen Sie sicher, dass das Filter korrekt eingesetzt ist.

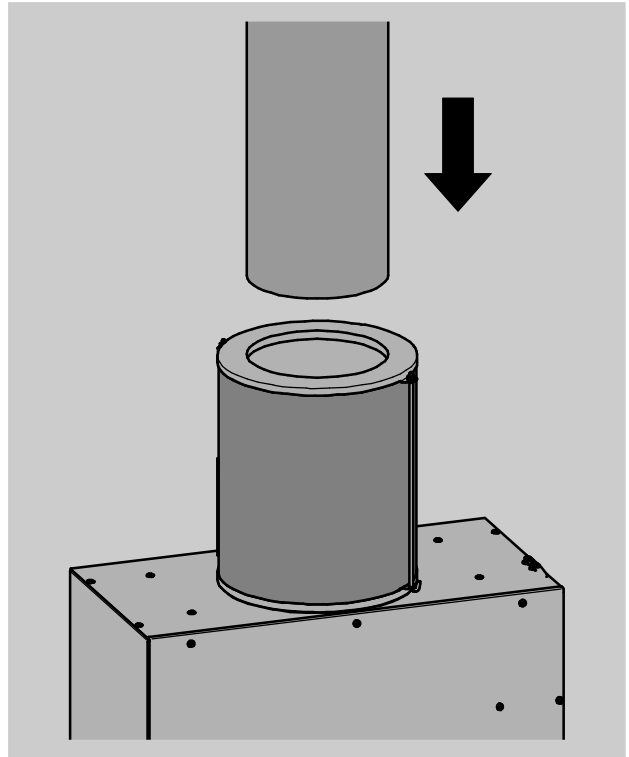
Das Filter ist korrekt montiert. Falls das Filter nicht korrekt montiert ist, gehen Sie wie folgt vor:

Ø Entnehmen Sie das Filter.

Ø Setzen Sie das Filter erneut auf.

Nur bei Hybridbetrieb:

Ø Schieben Sie die Abluftleitung in das Filter.



Ø Kleben Sie den Übergang zwischen Abluftleitung und der Führungshilfe mit Dichtungsband ab.

Ø Stellen Sie sicher, dass die Abluftleitung korrekt angeschlossen ist.

Ø Montieren Sie die Blenden oder sonstigen Umbauten.

## Störungen beheben



### GEFAHR

Tödlicher elektrischer Stromschlag durch unsachgerecht durchgeführte Reparaturen.

Ø Stellen Sie sicher, dass Reparaturen ausschließlich vom Hersteller oder autorisierten Fachkräften durchgeführt werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gebläse und Beleuchtung funktionieren nicht.	Keine Stromzufuhr.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker angeschlossen ist.  Schließen Sie den Netzstecker an.
	Die Sicherung hat ausgelöst oder ist defekt.	Prüfen Sie, ob die Sicherung ausgelöst wurde.  Wenn Sie über einen Sicherungsautomaten verfügen, schalten Sie den Sicherungsautomaten ein.  Bei anderen Sicherungstypen, wenden Sie sich an eine Elektro-Fachkraft.
Gebläse funktioniert nicht.	Die Abzugshaube ist nicht eingeschaltet.	Prüfen Sie alle möglichen Leistungsstufen.  <i>Siehe Lüftungsfunktion einschalten auf Seite 13.</i>
	Die Abzugshaube ist an einen Fensterschalter angeschlossen und das Fenster ist geschlossen.	Öffnen Sie das Fenster.
Beleuchtung funktioniert nicht.	Das Leuchtmittel ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren berbel-Fachhändler.
Geruchsbildung während des Betriebes.	Die Hybridfilter-Füllung ist verbraucht.	Wechseln Sie die Hybridfilter-Füllung.  <i>Siehe Filter-Füllung wechseln (Hybrid- und Umluftfilter) auf Seite 25.</i>

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schlechte Leistung der Abzugshaube.	Das Umluftfilter hat sich zugesetzt.	Erneuern Sie die Filter-Füllung des Umluftfilters.  <i>Siehe Filter-Füllung wechseln (Hybrid- und Umluftfilter) auf Seite 25.</i>
	Das Hybridfilter ist verstopft.	Erneuern Sie die Filter-Füllung des Hybridfilters.  <i>Siehe Filter-Füllung wechseln (Hybrid- und Umluftfilter) auf Seite 25.</i>
	Die Abluftleitung wurde nicht sachgemäß angeschlossen oder verlegt.	Wenden Sie sich an Ihren berbel-Fachhändler oder den berbel-Kundendienst.

Ø Falls sich eine Störung nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren berbel-Fachhändler oder den berbel-Kundendienst.

# Entsorgen

## Verpackung entsorgen



### GEFAHR

Erstickungsgefahr durch Verpackungsteile (z. B. Folien und Styropor).

Ø Bewahren Sie Folie oder andere Teile der Verpackung für Kinder unzugänglich auf.

### ACHTUNG

Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung der Verpackung.

Ø Geben Sie die Verpackung keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Ø Führen Sie die Verpackung der umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) zu.



Die Verpackung dient zum Schutz vor Transportschäden.

Nur die Originalverpackung gewährleistet einen ausreichenden Schutz während des Transportes.

Ø Verwahren Sie die Verpackung während der Garantiezeit.

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen Gesichtspunkten ausgewählt und aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Die Verpackungsmaterialien können nach Gebrauch in den Rohstoffkreislauf zurück geführt werden. Dadurch können wertvolle Rohstoffe eingespart werden.

- Die Außenverpackung besteht aus Pappe.
- Das Füllmaterial und die Einlagen bestehen aus Pappe oder Styropor.
- Die Schutzfolien und Beutel bestehen aus Polyethylen (PE).

Ø Entsorgen Sie die Verpackung nach Werkstoffen getrennt und umweltfreundlich.

## Gerät entsorgen



### ACHTUNG

Umweltschaden durch nicht sachgerechte Entsorgung der Elektronikbauteile.

Ø Geben Sie das Gerät am Ende der Nutzungszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Ø Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) oder Entsorgung des Gerätes.

Ø Entsorgen Sie das Gerät nach den gesetzlichen Bestimmungen über einen Entsorgungsfachbetrieb.

## Technische Daten

### Typenschild

Sie finden das Typenschild im Geräte-Innenen hinter der unteren Fettschalenklappe.

Sie können dem Typenschild folgende Informationen entnehmen:

- Hersteller
- Herstelleradresse
- Geräte-Typ
- Spannung
- Gesamtleistung
- Seriennummer
- Baujahr
- Symbole der eingehaltenen gesetzlichen Bestimmungen und Prüfzeichen.

### Einbauhaube BEH 60 FL/FLT

Breite	599 mm
Tiefe	330 mm
Höhe	363 mm
Max. Lüfterleistung freiblasend	1 Lüfter mit 600 m <sup>3</sup> /h
Gewicht (Abluftbetrieb)	ca. 15 kg
Gewicht (Umluftbetrieb)	ca. 15 kg (ohne entsprechendes Filter)
Leistungsaufnahme	162 W (in höchster Leistungsstufe)
LED-Leuchtmittel	24 V/6 W

### Einbauhaube BEH 90 FL/FLT

Breite	899 mm
Tiefe	330 mm
Höhe	363 mm
Max. Lüfterleistung freiblasend	1 Lüfter mit 600 m <sup>3</sup> /h
Gewicht (Abluftbetrieb)	ca. 18 kg
Gewicht (Umluftbetrieb)	ca. 18 kg (ohne entsprechendes Filter)
Leistungsaufnahme	163 W (in höchster Leistungsstufe)
LED-Leuchtmittel	24 V/7 W

Das Gerät wurde unter Einhaltung der Bestimmungen der VDE 60335-2-31 gefertigt und entspricht folgenden Richtlinien und Gesetzen:

- EMV-Gesetz (EG Richtlinie 2004/108/EWG)
- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG).

Technische Änderungen vorbehalten.

## Kontakt zum Hersteller

Falls Sie Fragen haben, die Ihnen diese Anleitung nicht beantwortet, wenden Sie sich an:

berbel Ablufttechnik GmbH

Sandkampstraße 100

D-48432 Rheine

Telefon +49 (0)800/56 06 06-0\*

Fax +49 (0)800/56 06 06-1\*

Internet [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

\*) kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Deutschsprachige Original-Anleitung bearbeitet von:  
B. Gebhardt - Büro für Technische Dokumentation  
45891 Gelsenkirchen  
[www.tddv.de](http://www.tddv.de)

Printed in Germany

Stand: 13.12.2010 15:09 / 6001154

Änderungen vorbehalten